



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

**Annotationes des hoech-||geleerten vnd Christlichen
doctoers Hiero-||nymi Emßers saeligen, vber Luthers new
Testa-||ment**

Emser, Hieronymus

Coellen, 1528

VD16 E 1091

Aus dem oersten Capitel.

urn:nbn:de:hbz:466:1-35734

Aus dem oersten Capitel.

An end diß capitels/do der kriecheisch vnd vnser text beschliessen/hoc est aut verbum quod Euangelizatum est in vos/zu tewtsch. Das ist nu das wort/das vnder euch verkündigt oder gepredigt worden ist. Hat **Lutther** disse wort alle ausgelassen/oder fülleicht yn seyner **Duffischen Bibel** nicht gefunden.

Aus dem andern Capitel.

An dem oersten parag.do geschryben stehet/dz yr durch die selbigen erwachset/volgt ynn vnserm text in salutem/das ist zu seligkeit/wolches bei **Luthern** außblieben ist.

An gemelten parag.do **Lutther** dolmatschet/den der **Wer fruntlich ist/Sagt vnser** translation nicht fruntlich/sond dulcis/dz ist sieß. Ita vt aduerbiū si tñ gustastis quadret metaphora

An dem vierden parag.do d kriecheisch vñ vnser text sagt. Subiecti estote omni humane creature/dolmatschet **Lutther** dyse wort wyd sich selber/also lawtende. Seyt vnd than aller menschlicher ordnung/wo nu **Luter** dise stel recht vor dolmatschet hat/warūb thut er dan dz wyderspyll: vacht vnd verwurfte alle menschlich ordnung vnd satzungē sagt dartzu/es hab kein mensch vber das and eynlicherlei gesetz od ordnung tzu machen/vñ zu noran tadelt vñ zurue

A**B****C****D****Luter
wid sic
h selb.****S**